SENSOPART

Made by TPL-Vision

Betriebsanleitung • Operating instructions
Instructions de service • Instrucciones de servicio



LB xxx

Lichtleiste, direkt
Light strip, direct
Éclairage barre, direct
Barra de luz, directo

CE IP 65

068-14853 18.09.2018-01
www.sensopart.com

TECHNISCHE DATEN (TYP.) | TECHNICAL DATA (TYP.) | DONNÉES TECHNIQUES (TYP.) | DATOS TÉCNICOS (TYP.)

				LB 250	LB 375	LB 625	LB 1000
(D) Beleuchtung weiß	(GB) Illumination white	(F) Éclairage blanche	(E) Iluminación blanco	10 LEDs	15 LEDs	25 LEDs	40 LEDs
Beleuchtung rot	Illumination red	Éclairage rouge	Iluminación rojo				
Beleuchtung infrarot	Illumination infrared	Éclairage infrarouge	Iluminación infrarrojo				
Lichtart	Used light	Type de lumière	Tipo de luz	White, red or infrared			
Beleuchtungswinkel	Illumination angle	Angle d'éclairage	Ángulo de iluminación	15° / 35° see table A			
Wellenlänge weiß	Wavelength white	Longueur d'onde blanche	Longitud de onda blanco	Risk class none			
Wellenlänge rot	Wavelength red	Longueur d'onde rouge	Longitud de onda rojo	630 nm, risk class none			
Wellenlänge infrarot	Wavelength infrared	Longueur d'onde infrarouge	Longitud de onda infrarrojo	850 nm, risk class low			
Betriebsspannung $+U_B$	Operating voltage $+U_B$	Tension d'alimentation $+U_B$	Tensión de servicio $+U_B$	24 V ± 10 %			
Verpolschutz	Reverse battery protection	Protection contre les inversions de polarité	Protección contra polarización	√			
Restwelligkeit innerhalb U_B	Residual ripple within U_B	Ondulation résiduelle à l'interieur de U_B	Ondulación residual, dentro de U_B	≤ 10 %			
Stromaufnahme weiß, rot oder infrarot	Current consumption white, red or infrared	Consommation de courant blanche, rouge ou infrarouge	Consumo de corriente blanco, rojo o infrarrojo	0,8 A	1,2 A	2 A	3.2 A
Umgebungstemperatur: Betrieb	Ambient air temperature: operation	Température ambiante : fonctionnement	Temperatura ambiente de servicio	-10 ... + 40 °C			
Umgebungstemperatur: Lager	Ambient air temperature: storage	Température ambiante : stockage	Temperatura ambiente de almacenamiento	-20 ... + 60 °C			
Gehäusematerial	Casing material	Matériau de boîtier	Materiale della Custodia	Aluminium			
Anschluss	Connection	Raccordement	Conexiòn	M12x1, 5-pin			
Max. zulässige Leitungslänge	Max. permitted cable length	Longueur de câble max. admissible	Longitud máxima admisible de cable	See table B			
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Approx. 496 g	Approx. 718 g	Approx. 1160 g	Approx. 1824 g

(D) SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
Anschluss, Montage, Einstellung und Inbetriebnahme nur durch Fachpersonal.
Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie (nicht zum Schutz von Personen geeignet).
Einsatz nicht im Außenbereich.
⚠ Infrarotstrahlung, für das Auge nicht sichtbar. Empfehlung bei IR-Beleuchtung: Schutzbrille tragen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Lichtleiste als Zubehör für V10 / V20 Vision-Sensoren.

LIEFERUMFANG

LB XX, Betriebsanleitung.

(GB) SAFETY INSTRUCTIONS

Read operating instructions before start-up.
Connection, assembly, setting and start-up only by trained personnel.
No safety component according to EU machinery directives (not suited for the protection of personnel).
Not for outdoor use.
⚠ Beware of the infrared light, invisible to the eyes. Recommendation for IR-Illumination: Wear protection glasses.

INTENDED USE

Light strip as an accessory for V10 / V20 vision sensors.

COMPONENTS SUPPLIED

LB XX, operating instructions.

(F) INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lire les instructions de service avant mise en service.
Raccordement, assemblage, réglage et mise en service ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
Il ne s'agit pas de pièces de sécurité selon les directives européennes en vigueur concernant les machines (inappropriées à la protection de personnes).
Ne pas utiliser à l'extérieur.
⚠ Attention à la lumière infra-rouge, invisible à l'oeil nu. Conseils d'utilisation pour les éclairages IR : porter des lunettes de protection.

UTILISATION CONFORME

Éclairage barre de LED comme accessoire pour capteurs vision V10 / V20.

COMPOSANTS FOURNIS

LB XX, instructions de service.

(E) INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de servicio.
La conexión, el montaje, el ajuste y la puesta en marcha deben correr a cargo únicamente de personal especializado.
No es una pieza de seguridad según la directiva de máquinas de la UE (no es adecuada para la protección de personas).
No utilice en el exterior.
⚠ Atención: radiación infrarroja, invisible a los ojos. Recomendación para iluminación IR: utilizar gafas de protección.

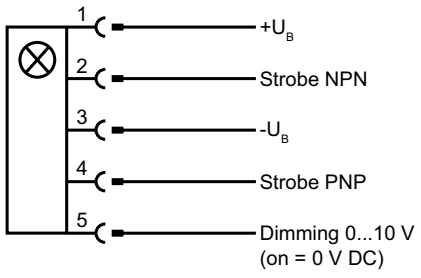
USO DEBIDO

Barra de luz como accesorio para sensores de visión V10 / V20.

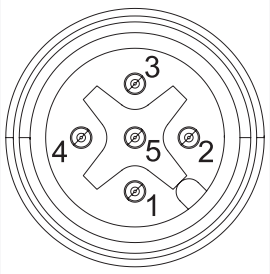
VOLUMEN DE SUMINISTRO

LB XX, instrucciones de servicio.

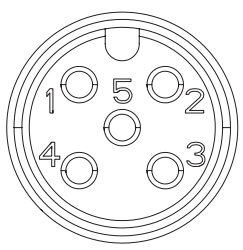
ANSCHLUSS | CONNECTION | RACCORDEMENT | CONEXIÓN



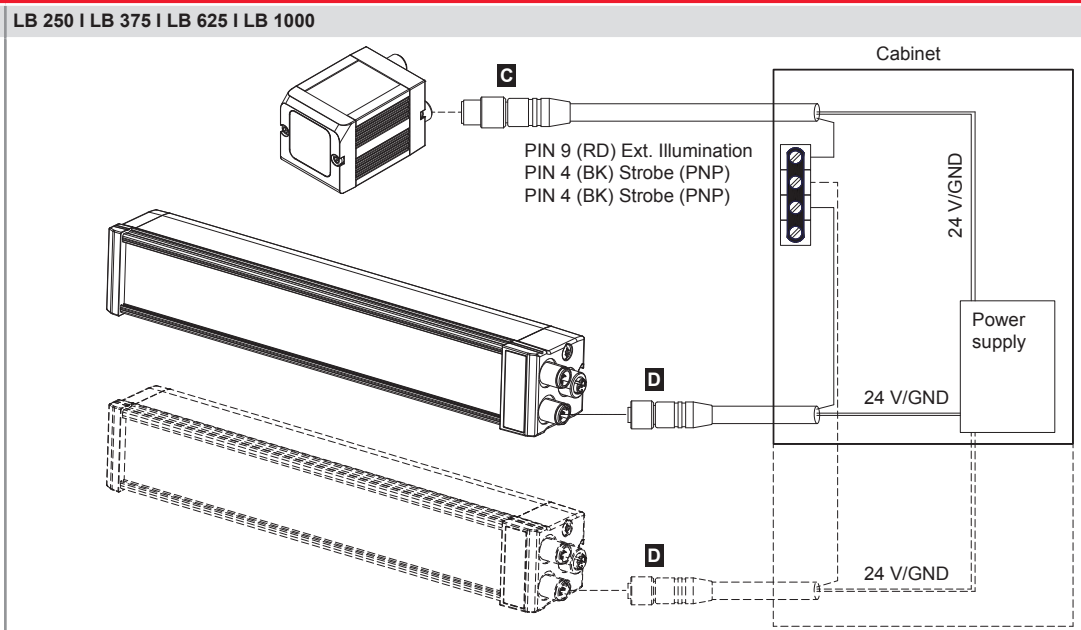
Male



Female



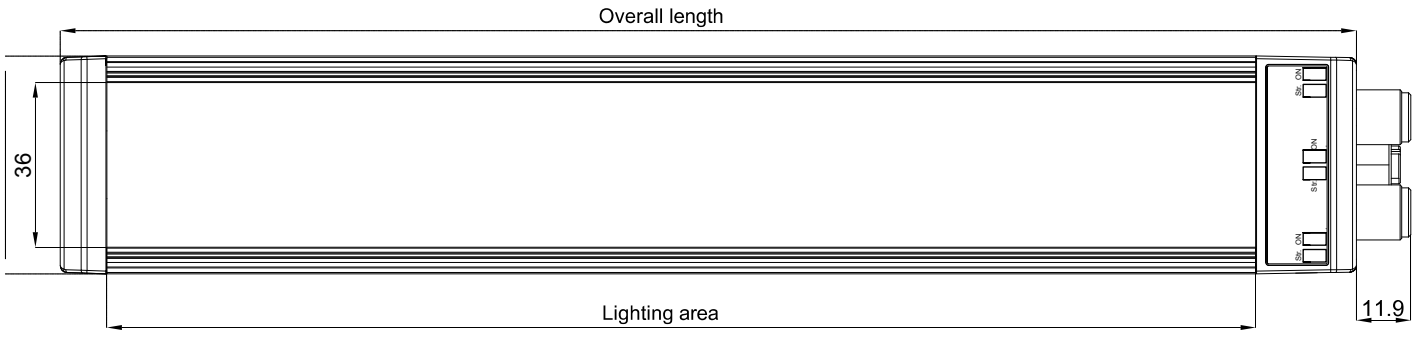
LB 250 I LB 375 I LB 625 I LB 1000

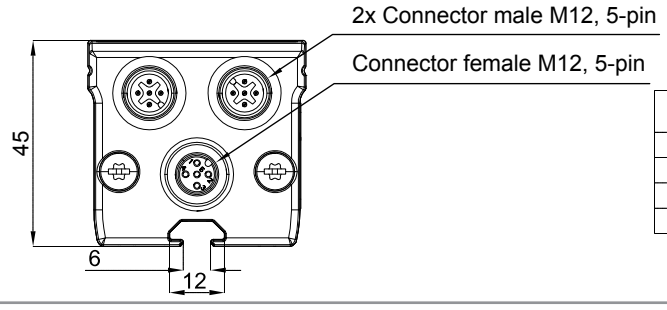


Dauerbetrieb / Continuous operation / Fonctionnement continu / Funcionamiento continuo: Strobe = 24 V DC

(D) HINWEIS	(GB) NOTICE	(F) AVIS	(E) AVISO
Zum Anschluss nur die im Zubehör erhältlichen Kabel verwenden, siehe Seite 2.	For connection, only use the cables that are available as accessories, see page 2.	Pour le raccordement, n'utiliser que les câbles prévus à cet effet, voir page 2.	Para la conexión utilice solamente los cables que están disponibles como accesorio, véase página 2.

MASSBILD | DIMENSIONAL DRAWING | PLAN COTES | ESQUEMA DE DIMENSIONES

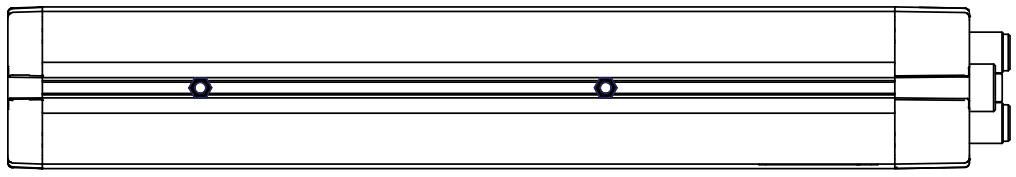




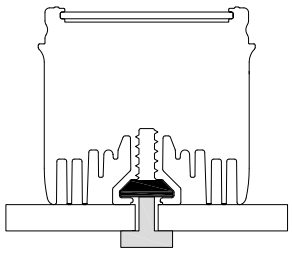
Type	Overall length	Lighting area
LB 250	283	251
LB 375	408	376
LB 625	658	626
LB 1000	1033	1001

MONTAGE | ASSEMBLY | MONTAGE | MONTAJE

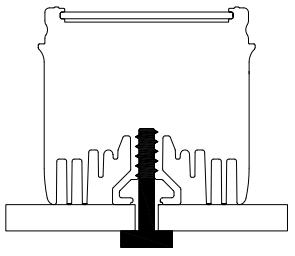
LB 250 I LB 375 = 2X M4 NUTS / LB 625 I LB 1000 = 3X M4 NUTS



NUTS M4 SUPPLIED

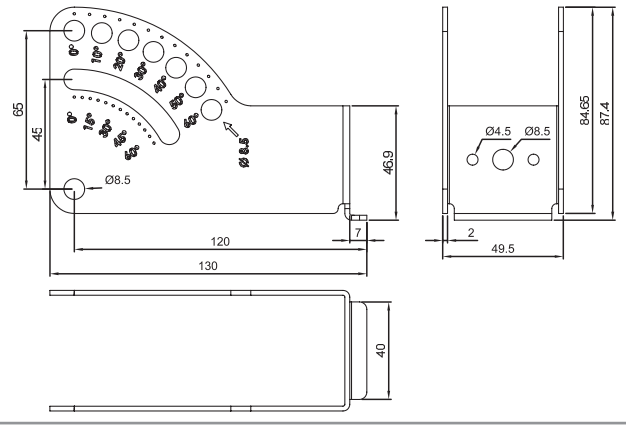


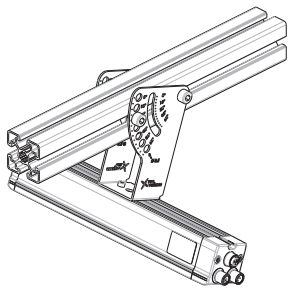
SCREW M4 NOT SUPPLIED



MONTAGEWINKEL I MOUNTING ANGLE I ÉQUERRE DE MONTAGE I ÁNGULO DE MONTAJE

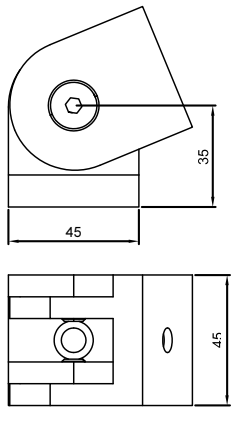
MG LB LL





MONTAGEGELENK I MOUNTING CLAMP I ARTICULATION DE MONTAGE I ARTICULACIÓN DE MONTAJE

MG LB L



⚠	(D) ACHTUNG	(GB) ATTENTION	(F) ATTENTION	(E) ATENCIÓN
	Zur Montage die beigelegten Schrauben der Montagewinkel verwenden. Bei Montage ohne Montagewinkel, max. Einschraubtiefe 5 mm beachten.	For mounting use the srews enclosed with the mounting angles. When not using mounting angles, please observe max. screw-in depth of 5 mm.	Pour le montage, utiliser les vis jointes à l'équerre de montage. Dans le cas d'une utilisation sans équerre de montage, veillez à utiliser des vis d'une longueur maximum de 5 mm.	Para el montaje utilice los tornillos que se adjuntan a los ángulos de montaje. En el caso de montaje sin ángulos de montaje, observe la profundidad máxima de atornillado de 5 mm.

A. 15° TYPES			35° TYPES		(D) BESCHREIBUNG	(GB) DESCRIPTION	(F) DESCRIPTION	(E) DESCRIPCIÓN
LB 250 WK 24 A15 3L5	532-51056		LB 250 WK 24 A35 3L5	532-51060	Lichtleiste, direkt, Weißlicht	Light strip, direct, white light	Éclairage barre, direct, blanche	Barra de luz, directo, luz blanca
LB 250 RK 24 A15 3L5	532-51064		LB 250 RK 24 A35 3L5	532-51068	Lichtleiste, direkt, Rotlicht	Light strip, direct, red light	Éclairage barre, direct, rouge	Barra de luz, directo, luz roja
LB 250 IRK 24 A15 3L5	532-51055		LB 250 IRK 24 A35 3L5	532-51075	Lichtleiste, direkt, Infrarotlicht	Light strip, direct, infrared ight	Éclairage barre, direct, infrarouge	Barra de luz, directo, luz infrarrojo
LB 375 WK 24 A15 3L5	532-51057		LB 375 WK 24 A35 3L5	532-51061	Lichtleiste, direkt, Weißlicht	Light strip, direct, white light	Éclairage barre, direct, blanche	Barra de luz, directo, luz blanca
LB 375 RK 24 A15 3L5	532-51065		LB 375 RK 24 A35 3L5	532-51069	Lichtleiste, direkt, Rotlicht	Light strip, direct, red light	Éclairage barre, direct, rouge	Barra de luz, directo, luz roja
LB 375 IRK 24 A15 3L5	532-51072		LB 375 IRK 24 A35 3L5	532-51076	Lichtleiste, direkt, Infrarotlicht	Light strip, direct, infrared ight	Éclairage barre, direct, infrarouge	Barra de luz, directo, luz infrarrojo
LB 625 WK 24 A15 3L5	532-51058		LB 625 WK 24 A35 3L5	532-51062	Lichtleiste, direkt, Weißlicht	Light strip, direct, white light	Éclairage barre, direct, blanche	Barra de luz, directo, luz blanca
LB 625 RK 24 A15 3L5	532-51066		LB 625 RK 24 A35 3L5	532-51070	Lichtleiste, direkt, Rotlicht	Light strip, direct, red light	Éclairage barre, direct, rouge	Barra de luz, directo, luz roja
LB 625 IRK 24 A15 3L5	532-51073		LB 625 IRK 24 A35 3L5	532-51077	Lichtleiste, direkt, Infrarotlicht	Light strip, direct, infrared ight	Éclairage barre, direct, infrarouge	Barra de luz, directo, luz infrarrojo
LB 1000 WK 24 A15 3L5	532-51059		LB 1000 WK 24 A35 3L5	532-51063	Lichtleiste, direkt, Weißlicht	Light strip, direct, white light	Éclairage barre, direct, blanche	Barra de luz, directo, luz blanca
LB 1000 RK 24 A15 3L5	532-51067		LB 1000 RK 24 A35 3L5	532-51071	Lichtleiste, direkt, Rotlicht	Light strip, direct, red light	Éclairage barre, direct, rouge	Barra de luz, directo, luz roja
LB 1000 IRK 24 A15 3L5	532-51074		LB 1000 IRK 24 A35 3L5	532-51078	Lichtleiste, direkt, Infrarotlicht	Light strip, direct, infrared ight	Éclairage barre, direct, infrarouge	Barra de luz, directo, luz infrarrojo

B. ZUBEHÖR I ACCESSORIES I ACCESSOIRES I ACCESORIOS

MONTAGE I ASSEMBLY I MONTAGE I MONTAJE					
MG LB L	543-11025	Montagegelenk Lichtleiste	Mounting hinge light strip	Articulation de montage éclairage barre	Articulación de montaje Barra de luz
MG LB LL	543-11026	Montagegelenk Lichtleiste, lite	Mounting hinge light strip, lite	Articulation de montage éclairage barre, lite	Articulación de montaje Barra de luz, lite
LB-250 DF	532-51090	Diffusor für Lichtleiste 250 mm	Diffusor for light strip 250 mm	Diffuseur pour barre de LED 250 mm	Difusor para barra de luz 250 mm
LB-375 DF	532-51091	Diffusor für Lichtleiste 375 mm	Diffusor for light strip 375 mm	Diffuseur pour barre de LED 375 mm	Difusor para barra de luz 375 mm
LB-625 DF	532-51092	Diffusor für Lichtleiste 625 mm	Diffusor for light strip 625 mm	Diffuseur pour barre de LED 625 mm	Difusor para barra de luz 625 mm
LB-1000 DF	532-51093	Diffusor für Lichtleiste 1000 mm	Diffusor for light strip 1000 mm	Diffuseur pour barre de LED 1000 mm	Difusor para barra de luz 1000 mm
C VERSORGUNGSKABEL VISOR® I POWER SUPPLY CABLES VISOR® I CÂBLE D'ALIMENTATION VISOR® I CABLE DE ALIMENTACIÓN VISOR®					
C L12FG-S-2m-PUR	902-51801	2 m, M12, gerade, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	2 m, M12, straight, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	2 m, M12, droit, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	2 m, M12, recto, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
C L12FG-S-5m-PUR	902-51796	5 m, M12, gerade, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	5 m, M12, straight, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	5 m, M12, droit, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	5 m, M12, recto, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
C L12FG-S-10m-PUR	902-51797	10 m, M12, gerade, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	10 m, M12, straight, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	10 m, M12, droit, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	10 m, M12, recto, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
C L12FW-S-2m-PUR	902-51798	2 m, M12, gewinkelt, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	2 m, M12, 90°, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	2 m, M12, coudé, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	2 m, M12, angulado, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
C L12FW-S-5m-PUR	902-51799	5 m, M12, gewinkelt, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	5 m, M12, 90°, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	5 m, M12, coudé, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	5 m, M12, angulado, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
C L12FW-S-10m-PUR	902-51800	10 m, M12, gewinkelt, 12-polig, geschirmt, schleppkettentauglich	10 m, M12, 90°, 12-pin, shielded, suitable for drag chains	10 m, M12, coudé, 12 pôles, blindé, adapté aux chaînes porte-câbles	10 m, M12, angulado, 12 pines, apantallado, adecuado para cadena portacable
D VERSORGUNGSKABEL LICHTLEISTE I POWER SUPPLY CABLES LIGHT STRIP I CÂBLE D'ALIMENTATION ÉCLAIRAGE BARRE I CABLE DE ALIMENTACIÓN BARRA DE LUZ					
L5-2m-G-PUR	902-51652	2 m, gerade, PUR, schleppkettentauglich	2 m, straight, PUR, suitable for drag chains	2 m, droit, PUR, adapté aux chaînes porte-câbles	2 m, recto, PUR, adecuado para cadena portacable
L5-5m-G-PUR	902-51624	5 m, gerade, PUR, schleppkettentauglich	5 m, straight, PUR, suitable for drag chains	5 m, droit, PUR, adapté aux chaînes porte-câbles	5 m, recto, PUR, adecuado para cadena portacable
L5-10m-G-PUR	902-51609	10 m, gerade, PUR, schleppkettentauglich	10 m, straight, PUR, suitable for drag chains	10 m, droit, PUR, adapté aux chaînes porte-câbles	10 m, recto, PUR, adecuado para cadena portacable
L5-2m-W-PUR	902-51613	2 m, gewinkelt, PUR, schleppkettentauglich	2 m, 90°, PUR, suitable for drag chains	2 m, coudé, PUR, adapté aux chaînes porte-câbles	2 m, angulado, PUR, adecuado para cadena portacable
L5-5m-W-PUR	902-51641	5 m, gewinkelt, PUR, schleppkettentauglich	5 m, 90°, PUR, suitable for drag chains	5 m, coudé, PUR, adapté aux chaînes porte-câbles	5 m, angulado, PUR, adecuado para cadena portacable